Reglement für die 6. Radschnitzeljagd – Aktionen der Gemeinde Lana während der Europäischen Mobilitätswoche

Veranstalter und Koordination: Marktgemeinde Lana mit Sitz in der Maria-Hilf-Straße 5, 39011 Lana

[Unterstützender Veranstalter: Helios Bz, mit Sitz im Bozner-Boden-Weg 17, 39100 Bozen]

Bezeichnung: 6. Radschnitzeljagd

Zeitraum: Sonntag, 20. September 2026

Territoriale Ausdehnung: Gemeindegebiet Lana

Zielgruppe: Einwohner:innen der Gemeinde Lana und der umliegenden Gemeinden

Wettbewerbsbestimmungen: Teilnehmen kann jede Person mit einem betriebsbereiten und verkehrssicheren Fahrrad. Das Tragen eines Fahrradhelms wird empfohlen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr; es gelten die Regeln der Straßenverkehrsordnung. Die Teilnahme ist kostenlos.

Wer am Sonntag, 20. September 2026 mitradelt und an den verschiedenen Stationen Stempel sammelt, nimmt am Ende der Veranstaltung an der Verlosung von Preisen teil. Die Anzahl der gesammelten Stempel entscheidet über die Einordnung in eine der Gewinnkategorien, aus denen im Anschluss die Gewinner:innen ausgelost werden. Für die Identifizierung der Gewinner:innen sind auf der Stempelkarte folgende Angaben erforderlich: Vor- und Nachname, E-Mail-Adresse und Telefonnummer. Von der Verlosung ausgeschlossen sind die Mitarbeiter:innen des Bürgermeisteramts sowie die Mitglieder des Gemeindeausschusses der Marktgemeinde Lana.

Verlosung der Preise: Bei der Abschlussveranstaltung werden die Gewinner:innen der von der Marktgemeinde Lana bereitgestellten Preise unter Aufsicht einer neutralen Person ausgelost. Die Abschlussveranstaltung findet am Sonntag, 20. September 2026, von 16:00 bis 17:00 Uhr in der Gaulschlucht statt. Jede Person kann nur einen Preis gewinnen. Die Preise werden direkt an die Gewinner:innen übergeben. Vor Ort ist eine Empfangsbestätigung zu unterzeichnen; außerdem müssen sich die Gewinner:innen ausweisen können. Bei Minderjährigen muss eine erziehungsberechtigte Person bei der Verlosung anwesend sein. Sind die Gewinner:innen bzw. die zur Abholung berechtigten Personen nicht anwesend, können die Preise innerhalb von 14 Tagen im Bürgermeisteramt der Marktgemeinde Lana abgeholt werden. Sind die angegebenen Kontaktdaten unvollständig oder nicht korrekt, erlischt der Anspruch auf den Gewinn.

Preise: Die Liste der Preise wird vor dem 20. September 2026 auf der Website der Marktgemeinde Lana bekannt gegeben. Eine Auszahlung der Preise in Geld ist nicht möglich.

Datenschutz: Die personenbezogenen Daten, die von der Gemeinde Lana im Zusammenhang mit der Verlosung der Radschnitzeljagd verarbeitet werden, werden von den teilnehmenden Personen selbst oder von Personen bereitgestellt, die in ihrem Namen bzw. Auftrag handeln oder zur Entgegennahme des Preises bevollmächtigt sind. Die personenbezogenen Daten werden nicht verbreitet, für andere Zwecke weiterverwendet oder an Dritte übermittelt, sofern dafür keine ausdrückliche Einwilligung vorliegt. Sie werden ausschließlich für die Abwicklung der Verlosung und der Preisübergabe sowie zur Kontaktaufnahme mit Gewinner:innen verwendet, die ihren Preis nicht vor Ort entgegennehmen können. Weitere Informationen finden Sie auf der Website der Marktgemeinde Lana im Bereich Datenschutz.

Regolamento per l'evento 6ª caccia al tesoro in bici - azioni del Comune di Lana durante la settimana europea della mobilità

Soggetto promotore e coordinamento: Comune di Lana con sede in via Madonna del Suffragio 5, 39011 Lana

[Promotore di supporto: Helios Bz, con sede in via Piani di Bolzano 17, 39100 Bolzano]

Denominazione: 6ª caccia al tesoro in bici

Periodo: domenica 20 settembre 2026

Estensione territoriale: territorio comunale di Lana

Destinatari: abitanti del Comune di Lana e dei comuni limitrofi

Modalità del concorso: Possono partecipare tutte le persone in possesso di una bicicletta funzionante e idonea alla circolazione stradale. Si raccomanda di indossare il casco da bicicletta. La partecipazione è gratuita e avviene a proprio rischio; devono essere rispettate le norme del Codice della strada.

Chi parteciperà alla caccia al tesoro in bici domenica 20 settembre 2026 e raccoglierà i timbri presso le varie stazioni parteciperà all'estrazione finale dei premi. Il numero totale dei timbri raccolti determina la categoria in cui la persona partecipante sarà inserita e dalla quale verranno estratti i vincitori e le vincitrici. Per la corretta identificazione sono richiesti i seguenti dati sulla carta timbri: nome e cognome, indirizzo e-mail e numero di telefono. Sono esclusi dall'estrazione i dipendenti dell'ufficio del sindaco e i membri della Giunta comunale del Comune di Lana.

Estrazione dei premi: I vincitori e le vincitrici dei premi messi a disposizione dal Comune di Lana saranno sorteggiati durante l'evento finale sotto la supervisione di una persona neutrale. L'evento finale si terrà domenica 20 settembre 2026, dalle ore 16:00 alle ore 17:00, presso la Gola di Lana. Ogni persona può vincere un solo premio. I premi saranno consegnati direttamente ai vincitori e alle vincitrici. Al momento della consegna dovrà essere firmata una ricevuta e dovrà essere esibito un documento d'identità. Per i partecipanti minorenni è richiesta la presenza di una persona esercente la responsabilità genitoriale. Se il vincitore, la vincitrice o la persona delegata al ritiro non è presente, il premio potrà essere ritirato entro 14 giorni presso l'ufficio del sindaco del Comune di Lana. Se i dati di contatto forniti sono incompleti o non corretti, si perde il diritto al premio.

Premi: L'elenco dei premi sarà pubblicato sul sito internet del Comune di Lana prima del 20 settembre 2026. I premi non possono essere convertiti in denaro né sostituiti con altri premi.

Informazioni sulla privacy: I dati personali trattati dal Comune di Lana nell'ambito dell'estrazione finale della caccia al tesoro in bici sono forniti dalle persone partecipanti oppure da persone che agiscono in loro nome o per loro conto o che sono delegate al ritiro del premio. I dati personali non saranno diffusi, riutilizzati per altre finalità o comunicati a terzi, salvo esplicito consenso. Saranno utilizzati esclusivamente per la gestione dell'estrazione e della consegna dei premi e per contattare i vincitori e le vincitrici che non possono ritirare il premio sul posto. Per ulteriori informazioni si invita a consultare il sito internet del Comune di Lana, nella sezione dedicata alla privacy.